



Einladung

zur **Einwohnergemeindeversammlung am Donnerstag, 09. Juni 2011, 19.30 Uhr, Gemeindezentrum Langwies, Bad Zurzach**

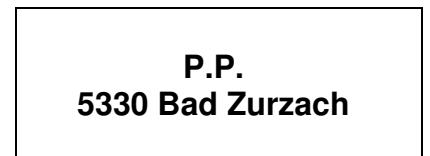
Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

In dieser Broschüre wird in kurzen Sätzen auf die jeweiligen Traktanden und die dazugehörigen Anträge der Einwohnergemeindeversammlung hingewiesen.

Die Akten mit weiteren Erläuterungen zu den Traktanden können während der Auflagefrist vom **26. Mai 2011 bis 09. Juni 2011** im Rathaus, Fleckenbüro, während den ordentlichen Bürostunden eingesehen werden. Einzelne Unterlagen können auch von der Homepage www.badzurzach.ch heruntergeladen oder direkt beim Fleckenbüro (056 269 71 11) bestellt resp. bezogen werden.

Mai 2011

Gemeinderat Bad Zurzach



Stimmrechtsausweis

für die Teilnahme an der
Einwohnergemeindeversammlung vom
Donnerstag, 09. Juni 2011, 19.30 Uhr
im Gemeindezentrum Langwies, Bad Zurzach

Dieser Ausweis ist abzutrennen und von der stimmberechtigten Person am Eingang zum Verhandlungslokal abzugeben.

Traktanden

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. November 2010
2. Geschäftsbericht 2010
3. Rechnung 2010
4. Kreditabrechnung künstliches Kugelfangsystem (KKF) bei der 300 m Schiessanlage Grütt
5. Kreditabrechnung Gestaltung ehemaliger Kinoplatz
6. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 1'032'750.00 für den Ausbau K 131
7. Verpflichtungskredit von Fr. brutto 740'000.00 für den Ersatz der Liftanlage Rathaus
8. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 2'145'000.00 für die Energieoptimierung bei der ARA Zurzach
9. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 570'000.00 für Vorprojekt Sanierung und Gestaltung der Innerortsverkehrswege
10. Baulandverkauf Parzelle Nr. 796 Huebweg
11. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 140'000.00 für Vorprojektplanung Regibad
12. Beitritt zum Gemeindeverband KVA Region Baden-Brugg
13. Einbürgerungen: Zusicherungen des Gemeindebürgerrechtes
14. Verschiedenes und Umfrage

Bad Zurzach begeistert ...



1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. November 2010

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. November 2010 kann bei der Gemeindeverwaltung oder direkt via www.badzurzach.ch bezogen werden.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. November 2010 genehmigen.

2. Geschäftsbericht 2010

Der Bericht gibt einen umfassenden Überblick über die Aktivitäten der Gemeinde Bad Zurzach.

Über den Geschäftsbericht muss nicht abgestimmt werden.

3. Rechnung 2010

Die Begründungen zu den Abweichungen gegenüber dem Budget ersehen Sie aus den Erläuterungen zur Rechnung 2010 der Einwohnergemeinde im Geschäftsbericht.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle die Verwaltungsrechnung 2010 genehmigen.

4. Kreditabrechnung künstliches Kugelfangsystem (KKF) bei der 300 m Schiessanlage Grütt

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 04. Juni 2008 wurde ein Verpflichtungskredit von Fr. 90'000.00 genehmigt. Die Kreditabrechnung vom 01. April 2011 schliesst mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 6'846.15 ab.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle die vorliegende Kreditabrechnung künstliches Kugelfangsystem bei der 300 m Schiessanlage Grütt mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 6'846.15 genehmigen.

5. Kreditabrechnung Gestaltung ehemaliger Kinoplatz

An der Einwohnergemeindeversammlung vom 10. Juni 2010 wurde ein Verpflichtungskredit von Fr. 214'000.00 genehmigt. Die Kreditabrechnung vom 01. April 2011 schliesst mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 48'980.30 ab.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle die vorliegende Kreditabrechnung Gestaltung ehemaliger Kinoplatz mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 48'980.30 genehmigen.

6. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 1'032'750.00 für den Ausbau K 131

Die Kantonsstrasse K 131 zwischen Bad Zurzach und Rekingen ist nicht mehr verkehrssicher. Das Departement Bau, Verkehr und Umwelt hat in Abstimmung mit den Gemeinden Bad Zurzach und Rekingen sowie der Solvay (Schweiz) AG ein Ausbauprojekt ausgearbeitet.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle einen Verpflichtungskredit von brutto Fr. 1'032'750.00 inkl. MwSt. für den Ausbau K 131, mit teuerungsbedingten Mehrkosten (Indexstand Juli 2010), genehmigen.

7. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 740'000.00 für den Ersatz der Liftanlage Rathaus

Gemäss dem Behindertengleichstellungsgesetz muss ein öffentliches Gebäude mit einem rollstuhlgerechten Lift ausgestattet sein. Zudem entspricht der heutige Lift nicht mehr den Sicherheitsvorschriften. Sobald das Gesetz im Kanton Aargau in Kraft tritt, muss der Lift ausser Betrieb gesetzt werden.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle einen Verpflichtungskredit von brutto Fr. 740'000.00 exkl. MwSt. für den Ersatz der Liftanlage Rathaus, mit teuerungsbedingten Mehrkosten (Indexstand Juni 2011), genehmigen.

8. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 2'145'000.00 für die Energieoptimierung bei der ARA Zurzach

- Altershalber Ersatz des Blockheizkraftwerks (BHKW) durch Anlage mit besserem Wirkungsgrad
- Altershalber Ersatz der Heizsteuerung
- Installation einer Vorentwässerung des Frischschlammes zwecks Kapazitätssteigerung der Schlammfäulung und Verbesserung der Wärmebilanz
- Altershalber Ersatz des Gasspeichers
- Altershalber Ersatz Strainpresse

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle den Verpflichtungskredit von brutto Fr. 2'145'000.00 exkl. MwSt., Anteil Gemeinde Bad Zurzach Fr. 955'000.00, für die Energieoptimierung bei der ARA Zurzach, gestützt auf das vorliegende Bauprojekt, mit teuerungsbedingten Mehrkosten (Indexstand Juni 2011), genehmigen.

9. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 570'000.00 für Vorprojekt Sanierung und Gestaltung der Innerortsverkehrswege

- Bisherige Planung bis auf Stufe Vorprojekt verfeinern
- Kostengenauigkeit für spätere Umsetzungsmassnahmen erlangen
- Planung der Signaletik (Beschilderung, Personenleitsystem, Parkplatzbeschilderung) erstellen
- Kommunalen Gesamtplan Verkehr als Basis für Parkierungsbewirtschaftung erstellen
- Projekt- und Kommunikationsarbeit

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle einen Verpflichtungskredit von brutto Fr. 570'000.00 exkl. MwSt. für das Vorprojekt Sanierung und Gestaltung der Innerortsverkehrswege, mit teuerungsbedingten Mehrkosten (Indexstand Juni 2011), genehmigen.

10. Baulandverkauf Parzelle Nr. 796 Huebweg

Aufgrund des grossen Kaufinteresses möchte der Gemeinderat die Baulandparzelle Nr. 796 am Huebweg verkaufen. Es ist mit einem Verkaufspreis von Fr. 594'000.00 bis Fr. 630'000.00 zu rechnen.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle den Baulandverkauf Parzelle Nr. 796 Huebweg von 1'800 m² zum Preis von mindestens Fr. 594'000.00 genehmigen.

11. Verpflichtungskredit von brutto Fr. 140'000.00 für Vorprojektplanung Regibad

Das Regibad besteht seit 1969. Gemäss umfassender Anlagenanalyse sind wesentliche Mängel in Technik, Gebäudestruktur, Sicherheit und zum Thema Erlebnissfaktor Regibad vorhanden.

Es drängt sich die Erarbeitung eines konkreten Vorprojektes auf.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle einen Verpflichtungskredit von brutto Fr. 140'000.00 inkl. MwSt. für Analyse-, Bestandesaufnahme und Vorprojektplanung des Regibades, mit teuerungsbedingten Mehrkosten (Indexstand Juni 2011), genehmigen.

12. Beitritt zum Gemeindeverband KVA Region Baden-Brugg

Mitgliedsgemeinden bezahlen pro Tonne Fr. 130.00, die übrigen Gemeinden Fr. 150.00. Im 2010 lieferten wir gut 500 Tonnen Hauskehricht an die KVA Turgi.

Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle dem Beitritt zum Gemeindeverband KVA Region Baden-Brugg zustimmen.

13. Einbürgerungen: Zusicherungen des Gemeindebürgerrechtes

13.1 Dullaj, Ardiana, geb. 1989, serbische Staatsangehörige



Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle Frau Ardiana Dullaj das Bürgerrecht der Gemeinde Bad Zurzach zusichern.

13.2. Mobila, Franco, geb. 1969, italienischer Staatsangehöriger



Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle Herrn Franco Mobila das Bürgerrecht der Gemeinde Bad Zurzach zusichern.

13.3. Möller - Neuber, Hiltrud Germaid, geb. 1958, deutsche Staatsangehörige



Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle Frau Hiltrud Germaid Möller das Bürgerrecht der Gemeinde Bad Zurzach zusichern.

13.4. Möller, Judith, geb. 1984, deutsche Staatsangehörige



Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle Frau Judith Möller das Bürgerrecht der Gemeinde Bad Zurzach zusichern.

13.5. Möller, Rebekka, geb. 1987, deutsche Staatsangehörige



Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle Frau Rebekka Möller das Bürgerrecht der Gemeinde Bad Zurzach zusichern.

13.6. Familie Kahraman, türkische Staatsangehörige



Antrag:

Die Einwohnergemeindeversammlung wolle Herrn Mustafa Kahraman sowie seiner Ehefrau Fatma

Kahraman und den drei minderjährigen Kindern Aysenur, Furkan und Burak das Bürgerrecht der Gemeinde Bad Zurzach zusichern.

14. Verschiedenes und Umfrage

Die Versammlung kann unter diesem Traktandum das Anfrage-, Vorschlags- und Antragsrecht geltend machen.

Rechnung 2010 - Einwohnergemeinde

Laufende Rechnung	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Abweichung Voranschlag 2010	
Zusammenzug (Nettoaufwand)					
0 + ALLGEMEINE VERWALTUNG	1'475'203	1'561'750	1'441'353	-86'547	-5.5%
1 + ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	791'777	835'500	656'827	-43'723	-5.2%
2 + BILDUNG	2'481'582	2'441'330	2'731'547	40'252	1.6%
3 + KULTUR, FREIZEIT	1'081'605	1'111'250	953'414	-29'645	-2.7%
4 + GESUNDHEIT	766'047	961'550	867'386	-195'503	-20.3%
5 + SOZIALE WOHLFAHRT	1'824'538	1'670'500	1'643'969	154'038	9.2%
6 + VERKEHR	890'433	859'500	714'714	30'933	3.6%
7 + UMWELT, RAUMORDNUNG	198'024	217'250	156'963	-19'226	-8.8%
8 + VOLKSWIRTSCHAFT	136'370	122'050	182'564	14'320	11.7%
9 + FINANZEN	133'109	74'000	157'877	59'109	79.9%
= Nettoaufwand	9'778'688	9'854'680	9'506'614	-75'992	-0.8%
- Einkommens-, Vermögens-, Quellen-+ Aktiensteuern	11'067'174	11'056'000	10'845'208	11'174	0.1%
= Belastbarkeitsquote	1'288'487	1'201'320	1'338'594	87'167	7.3%
- Nettozinsen	417'659	431'000	425'271	-13'341	-3.1%
- Liegenschaften Finanzvermögen	44'895	48'600	44'395	-3'705	-7.6%
= Eigenfinanzierungsquote	915'722	818'920	957'718	96'802	11.8%
- Vorgeschriebene Abschreibungen	1'063'977	1'050'000	1'069'920	13'977	1.3%
- Vorgeschriebene Abschreibungen auf dem Bilanzfeh	22'440	0	0		
= Aufwandüberschuss	-170'695	-231'080	-112'202		

Gemeinde Bad Zurzach, 5330 Bad Zurzach

Telefon 056 269 71 11
 Telefax 056 269 71 08
 E-Mail gemeinde@badzurzach.ch
 Internet www.badzurzach.ch

